

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

21+22

einschließlich y compris et

1-15

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Designed by: www.BrandtBusiness.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)		<h2 style="margin: 0;">INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</h2> <p style="font-size: small; margin: 5px 0;">Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR)</p> <p style="font-size: small; margin: 0;">Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)</p>				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) <div style="text-align: center; border: 2px solid black; padding: 5px;"> </div> Klemenz-Transporte GbR • Brombeerweg 28 • D-47877 Willich Tel: +49 (0) 21 54 - 89 89 676 Fax: +49 (0) 21 54 - 42 71 99				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/pays		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés		(Empty space for documents)				
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Mode d'emballage	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise*	10 Statistiknummer No statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m ³ Cubage m ³
CMR						
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)		19 Zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
		Fracht Prix de Transport				
		Ermäßigungen Réductions				
		Zwischensumme Solde				
		Zuschläge Suppléments				
		Nebengebühren Frais accessoires				
		Sonstiges Divers				
		Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer				
14 Rückerstattung Remboursement				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco				24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date am _____ 20 ____ le _____ 20 ____		
21 Ausgefertigt in Etablie le _____ am _____ le _____		<div style="border: 2px solid black; padding: 5px;"> Klemenz-Transporte GbR • Brombeerweg 28 • D-47877 Willich Tel: +49 (0) 21 54 - 89 89 676 Fax: +49 (0) 21 54 - 42 71 99 </div>		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date am _____ 20 ____ le _____ 20 ____		
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		24 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km			Art Stück effekt. Eingang effekt. Ausgang		 FP 1	 GB 1
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein Hilfs- gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs			Empfänger effekt. Eingang effekt. Ausgang			
27 Kfz Anhänger	Amtl. Kennzeichen	Nutzlast in kg				
Benutzte Gen.-Nr.			<input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT			

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Besondereintragung, Aufschrift der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre, le cas échéant, la lettre.

Designed by: www.BrandtBusiness.de